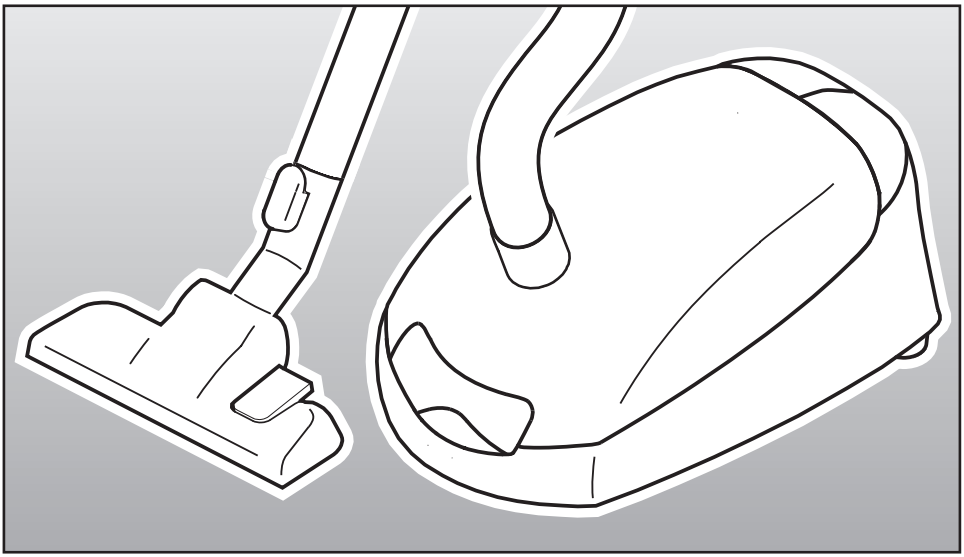
Miele

Operating Instructions



Vacuum Cleaner
S 2001

To prevent accidents and machine damage, read these instructions **before** installation and use.

HS12

en, fr, es - US, CA, MX

M.-Nr. 09 037 500

Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 4
Guide to the vacuum cleaner 8
Before using the vacuum cleaner 10
Using the included accessories 12
Operation 14
Power cord 14
Turning the vacuum On/Off 15
Adjusting the suction 16
Opening the air inlet valve 16
Transport and storage 17
Maintenance and care 18
Purchasing new dustbags and filters 18
Which dustbags and filters are the right ones? 18
When to change the dustbag 19
Replacing the dustbag 20
When to change the dust compartment filter (Pre-motor filter) 21
Replacing the dust compartment filter (Pre-motor filter) 21
When to replace the Air Clean exhaust filter 21
Replacing the Air Clean filter 21
Exchanging exhaust filters 22
When to change the Active HEPA exhaust filter 22
Replacing the Active HEPA exhaust filter 22
When to change the thread catcher on the standard floor brush 23
Changing the thread catcher 23
Cleaning and care 24
Frequently asked questions 25
Optional accessories 26
Technical Service 28
Caring for the environment 29

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

WARNING-

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

Before Using

▶ Check the voltage rating of the vacuum cleaner before connecting the power cord to an electrical outlet. Your power source should correspond with the voltage rating plate located on the underside of the vacuum. Use only household AC outlets. Never use DC power sources. If you are not sure of your home's voltage supply, consult a qualified electrician. Connecting the vacuum cleaner to a higher voltage may result in damage to the vacuum cleaner or injury.

▶ To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not alter the plug in any way.

▶ A damaged vacuum cleaner can be dangerous. Check the packaging, vacuum cleaner and accessories for any signs of damage. Do not use a damaged appliance.

▶ Do not use with a damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or submerged in water, bring it to a service center.

▶ The electrical outlet must be fitted with a 15 A fuse.

Use

▶ Do not use on people or animals.

▶ Do not use outdoors or on wet surfaces. Only **dry** surfaces should be vacuumed.

▶ Use only as described in this manual. Use only Miele recommended accessories described in this manual.

▶ This appliance is intended strictly for household use only.

▶ Do not allow the vacuum cleaner to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.

▶ Never use the vacuum cleaner without the dustbag or filters in place. Otherwise, it could be damaged.

▶ If the dustbag is not inserted , the dust compartment lid will not close. Do not force it shut.

▶ Do not leave the vacuum plugged in. Unplug it from the outlet when not in use and before servicing.

▶ On the underside of the vacuum hand piece is a metal insert designed to absorb static electricity. Please make certain that your hand remains around this metal insert when vacuuming.

▶ Persons who lack physical, sensory, or mental capabilities or experience with the machine should not use it without supervision or instruction by a responsible person.

▶ Unwind the cord completely to aid the vacuum in dissipating heat.

▶ This vacuum should not be used to entrap or retain any hazardous materials.

▶ Do not use the vacuum cleaner to pick up liquids or damp dirt. This could impair the electrical safety of the vacuum cleaner. Wait for freshly shampooed carpets to dry.

▶ Do not vacuum anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes. The vacuum could catch fire.

▶ Do not vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers can conduct electricity.

▶ Do not use the vacuum to pick up any flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.

▶ Do not vacuum up items which are heavy, hard or have sharp edges. They could cause a blockage and damage the appliance.

▶ Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.

▶ Do not unplug by pulling the cord. To unplug grasp the plug, not the cord.

▶ Do not handle the plug or vacuum with wet hands.

▶ Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.

▶ Do not place anything into the openings of the vacuum. Do not use if any openings are blocked; keep them free of dust, lint, hair or anything that may reduce air flow.

▶ To avoid risk of injury while vacuuming, do not reach into the moving beater bar of the Powerbrush. Danger of injury.

▶ This appliance is equipped with a power cord reel. Hold the plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.

▶ Turn off all controls before unplugging.

▶ Use caution when vacuuming on stairs.

▶ Floor attachments, accessories and wands must not be used at head level to avoid injuries to the eyes and ears.

Using accessories

▶ The socket on the vacuum cleaner is only to be used with the Miele Powerbrush.

▶ Unplug the vacuum when changing accessories, especially when using the Powerbrush.

▶ The Miele Powerbrush is a motor-driven accessory for use only with Miele vacuum cleaners. The vacuum must not be used with another manufacturer's Powerbrush.

▶ Do not use the vacuum without an accessory attached. The rim could be damaged and injuries could result from sharp edges.

▶ Miele dustbags are disposable and intended to be used only once. Do not attempt to reuse them. An over stuffed dustbag will reduce the efficiency of the vacuum cleaner.

▶ Only use genuine Miele dustbags with the Miele quality signet and original Miele filters and accessories. Only then will the manufacturer guarantee its safety.

▶ Always turn off this appliance before connecting or disconnecting motorized nozzle.

Cleaning, maintenance and repairs

▶ Turn the vacuum cleaner off after each use and before every cleaning / maintenance. Pull the plug from the outlet.

▶ Never submerge the vacuum cleaner in water. Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth when disconnected from the mains supply. If moisture gets into the appliance there is a risk of electrical shock.

▶ Monitor the dustbag change indicator and inspect all filters regularly. For best performance, the dustbag and filters should be replaced when necessary. A full bag or blocked filter will reduce the vacuum cleaners' suction power. A temperature limiter automatically switches the vacuum cleaner off if it gets too hot, see "Maintenance and Care - What if the vacuum turns off automatically?".

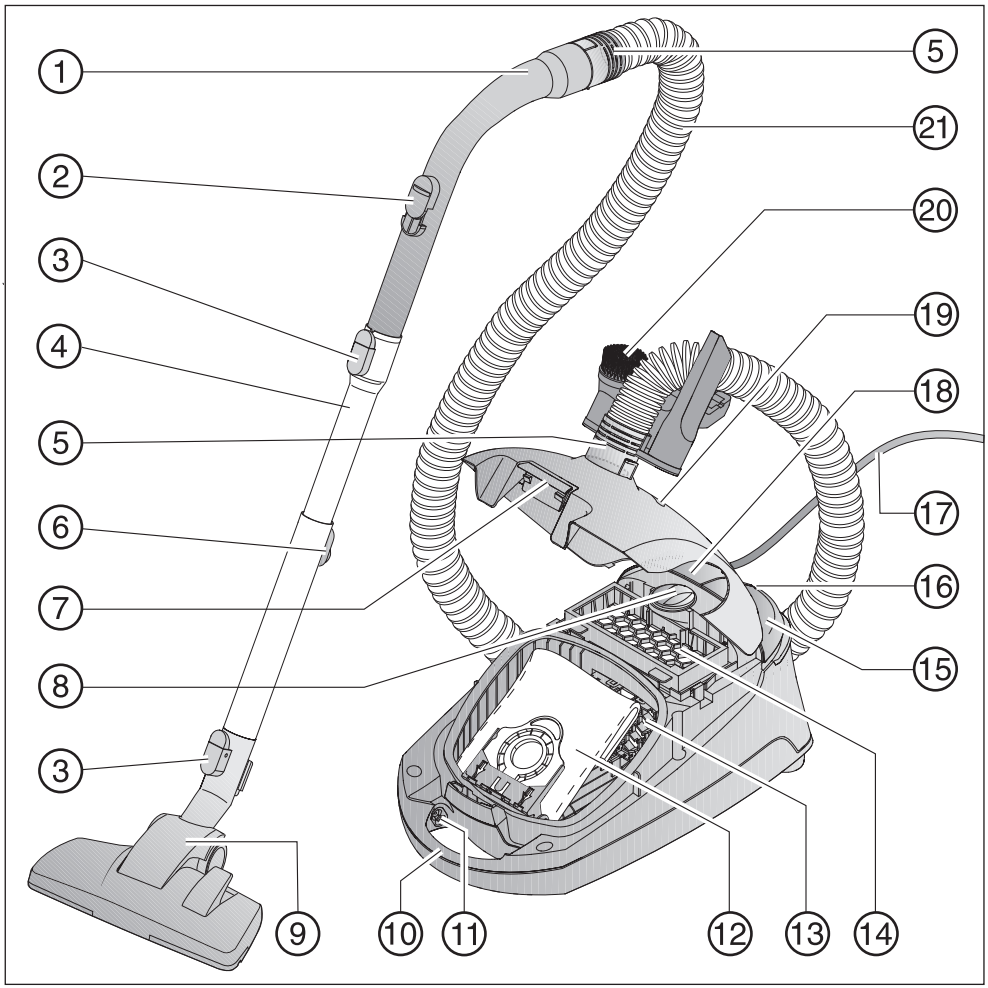
▶ Repairs during the warranty period should only be performed by an authorized service agent in accordance with national and local safety regulations. Unauthorized repairs could cause injury or machine damage and may void the warranty.

Disposing of an old appliance

▶ Before discarding an old vacuum cleaner, please cut off the power cord, and render the plug useless. Ensure the appliance presents no danger to children while being stored for disposal

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Guide to the vacuum cleaner



① Hand piece
② Air inlet valve
③ Lock release button
④ Telescopic wand
⑤ Hose connector
⑥ Telescopic wand release button
⑦ Dust compartment lid release
⑧ Suction power selector
⑨ Floor brush *
⑩ Carrying handle
⑪ Socket for Powerbrush
⑫ Dustbag
⑬ Dust compartment filter (pre-motor filter)
⑭ Exhaust filter
⑮ On/Off ⏻ foot switch
⑯ Park-System
⑰ Power cord
⑱ Cord rewind switch
⑲ Airflow indicator
⑳ Accessory clip with three tools
㉑ Suction hose

The features marked * may vary or not be available on your model.

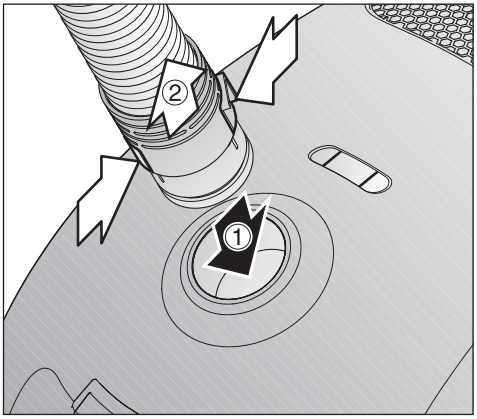
Optional accessories are available from your Miele dealer or Miele.com

Connecting the hose ①

- Insert the hose connector in the suction socket until it clicks into place.

Disconnecting the hose ②

- Press the release buttons at the sides of the hose connector and lift the hose from the socket.

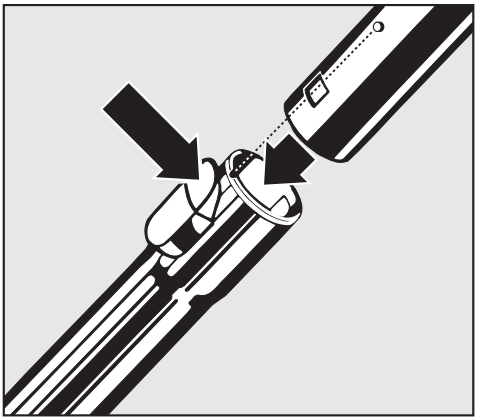


Connecting the hand piece and wand

- Insert the hand piece into the wand until it clicks into place. Use the inlet guides to direct insertion.

Releasing the hand grip

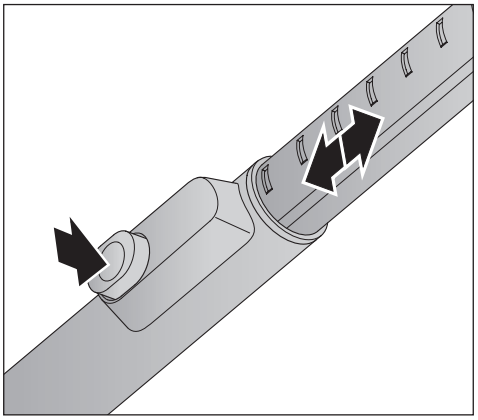
- Press the lock release button and pull the hand piece away from the wand.



Adjusting the telescopic wand

One part of the telescopic wand is fitted inside the other and can be adjusted to your height for comfortable vacuum cleaning.

- Press the telescopic wand release button to release the tubes and adjust to the desired height.

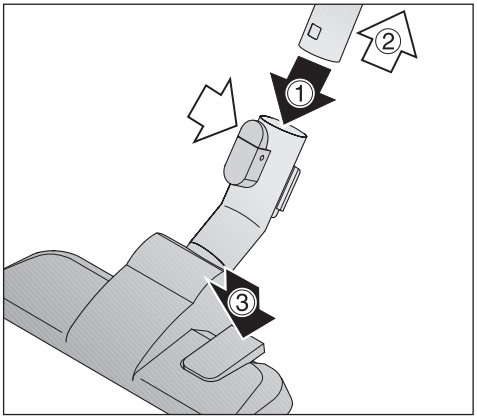


Using the standard floor brush

(depending on model)

Observe the cleaning instructions of the floor manufacturer.

The floor brush is suitable for cleaning carpets, rugs, carpeted stairs and hard surfaces that are not susceptible to scratching.



Connecting the floor brush

- Place the floor brush into ① the suction hose and twist until it clicks into place.
- To separate the parts ②, press the lock release button and pull apart.

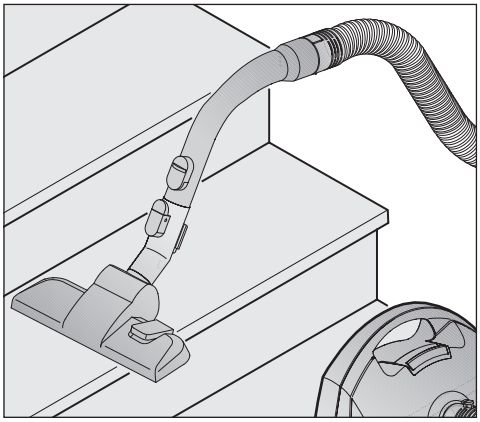
Adjusting the floor brush ③

For vacuuming carpets and rugs, lower the tool by:

- pressing the foot switch marked or .

For cleaning smooth floors, raise the tool by:

- pressing the foot switch marked or .



Floor brush

- For safety, when vacuuming stairs it is best to start at the bottom and move upwards.

Using the included accessories

The following accessories are included:

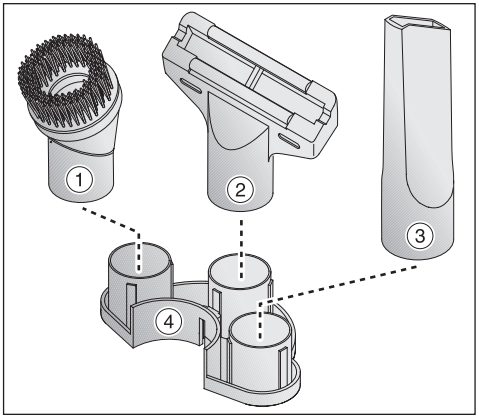
① Dust brush with natural bristles

② Upholstery tool

③ Crevice nozzle

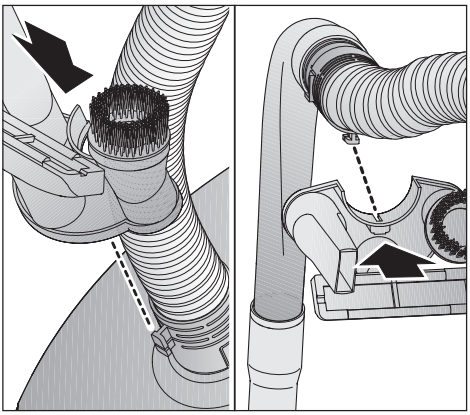
④ Accessory clip for the included accessories

Position the accessories as indicated.



Accessory clip

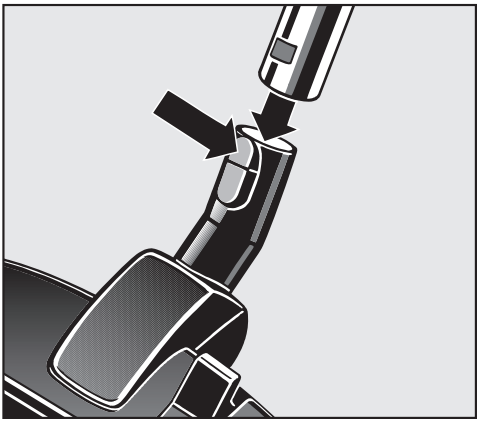
- Press the accessory clip either above the hose connector or below the suction hose. Be sure it clicks into place.



Attaching the floor tool/brush

- Insert the wand into the floor brush and twist until it locks with a click.
- To release the floor brush from the telescopic wand, press the locking button (see arrow) and pull the wand out of the floor brush.

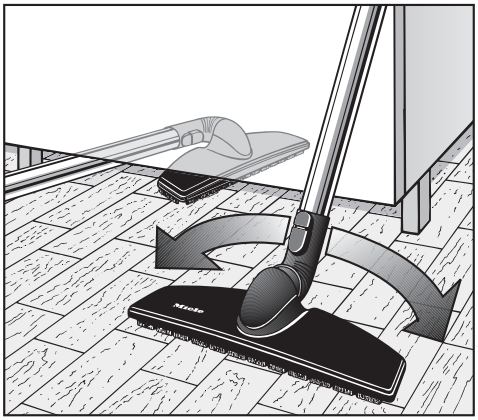
Observe the cleaning instructions of the floor manufacturer.



SBB 300-3 Floor brush

(depending on model)

The floor brush is suitable for cleaning all hard flooring.



Floor brush Parquet-3

(depending on model)

Special brush with natural bristles intended for cleaning parquet and laminate floors, especially those susceptible to scratching.

The parquet floor brush can be cleaned with the vacuum cleaner using the crevice nozzle if necessary.

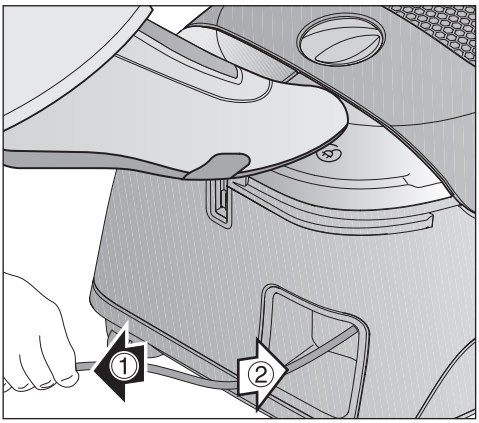
Power cord

⚠ Unwind the cord completely to aid the vacuum in dissipating heat.

Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.

Do not unplug by pulling the cord. To unplug grasp the plug, not the cord.

This appliance is equipped with a power cord reel. Hold the plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.



Unwinding

- Hold the plug and pull ① out the power cord.

⚠ To reduce the risk of electric shock, the vacuum has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, contact a qualified electrician. Do not alter the plug in any way.
Danger of overheating and damage.

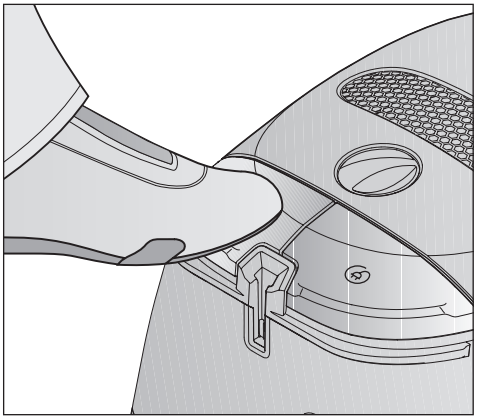
Rewinding

- Unplug the vacuum from the outlet.
- Press the rewind switch - the power cord will rewind automatically ②. Hold the plug so that it does not whip around when rewinding.

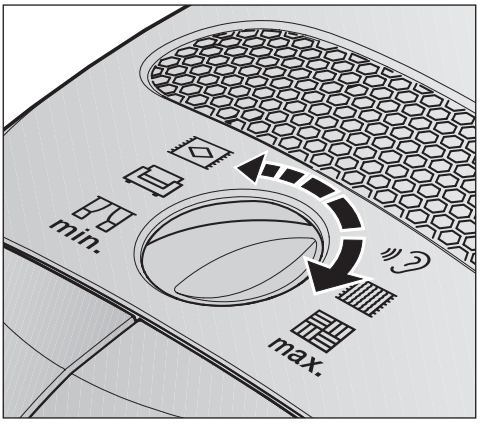
Turning the vacuum On/Off

■ Press the On/Off foot switch ①.

⚠ To prevent static electricity your hand must touch the metal inlay on the underside of the vacuum hand piece. Be certain to continuously touch this inlay when vacuuming fine dust, flour or sawdust as these materials are more likely to create a static discharge. To further prevent static discharge, pull the vacuum along by the hose with one hand while continuing to hold the hand piece in the other hand.



Adjusting the suction

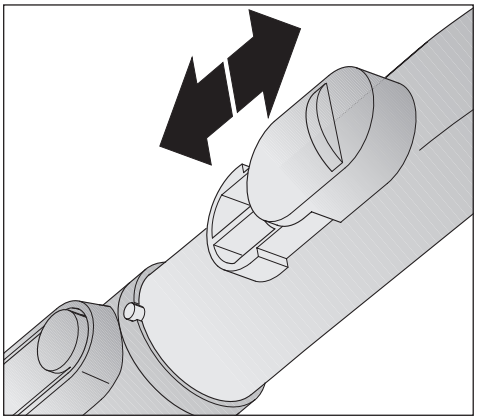


You can adjust the suction power to suit the type of flooring. By reducing the suction power the floor brush can be pushed easier.

The symbols on the controls indicate the type of use the settings are suitable for:

- curtains, lightweight fabrics
- upholstery, cushions
- thick pile carpets, rugs and runners
- energy saving, daily vacuuming with low noise level
- lightly soiled textured carpets
- textured hard flooring, and for intensive cleaning of carpets

■ Turn the suction power selector to the desired setting.

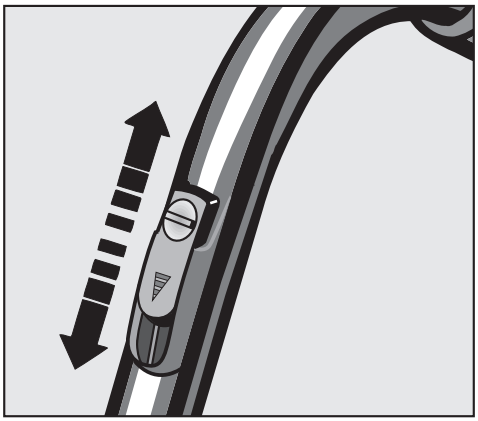


Opening the air inlet valve

The air inlet valve can be opened to quickly reduce the suction power of the tool being used, e.g. when moving from a carpet to an area rug.

■ Open the air inlet valve far enough to reduce the suction power.

Opening the air inlet valve reduces the power to the tool being used.

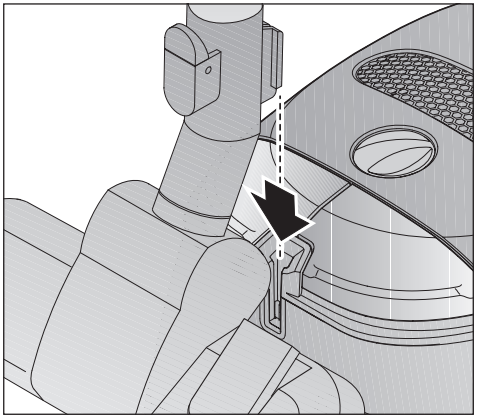


Park-System

(Cannot be used with the Powerbrush SEB 228 / EB03.)

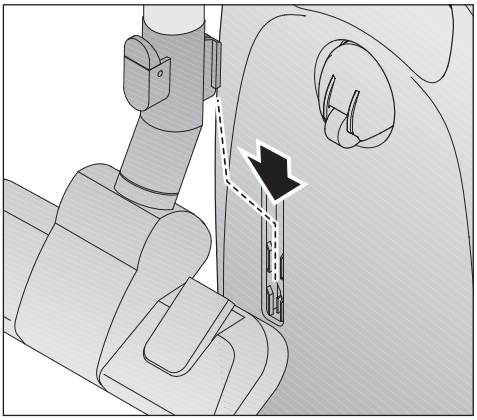
The Park system allows you to conveniently park the wand and floor brush on the vacuum cleaner during brief pauses.

- Insert the lower clip on the floor brush into the slot on the end of the vacuum cleaner from above.



Transport and storage

- For easier transportation and storage stand the vacuum cleaner vertically.
- Insert the parking clip attachment on the floor brush into the parking slot from above (does not apply to Powerbrush SEB 228 / EB03).
- To save space, completely collapse the tubes in the telescopic wand.



⚠ Turn off and unplug the vacuum cleaner before performing any maintenance work.

The Miele filter system consists of the following three components.

– Dustbag
– Exhaust filter
– Dust compartment filter

Each of these components must be changed periodically to maintain the vacuum cleaner's efficiency.

Only use Miele dustbags, filters and accessories with the "Original Miele" logo. Only then can the suction power of the vacuum cleaner reach its optimum potential creating the best possible cleaning results.

⚠ The use of dustbags made of paper or a similar material, or dustbags with a cardboard retaining plate can lead to serious damage to the vacuum cleaner and possibly voiding the warranty, just as with the use of dustbags without the "Original Miele" logo.

Purchasing new dustbags and filters

Original Miele dustbags and filters can be purchased from an authorized Miele vacuum dealer or by visiting the Miele store at http://store.miele.com.

Which dustbags and filters are the right ones?

This vacuum cleaner uses Original Miele dustbags Type **G/N** and an Original Miele filters, the "Original Miele" Logo will appear on the packaging or directly on the dustbag.

An "Air clean" exhaust filter and a dust compartment filter are supplied with every box of Miele dustbags.
If you would like to purchase additional Miele filters separately, contact your vacuum dealer or Miele, please quote the model number of your Miele vacuum cleaner to ensure correct parts are ordered. These parts are also available to order from the online Miele store.

The exhaust filter supplied with the vacuum cleaner can be exchanged with another type of Original Miele filter (see "Exchanging exhaust filters").

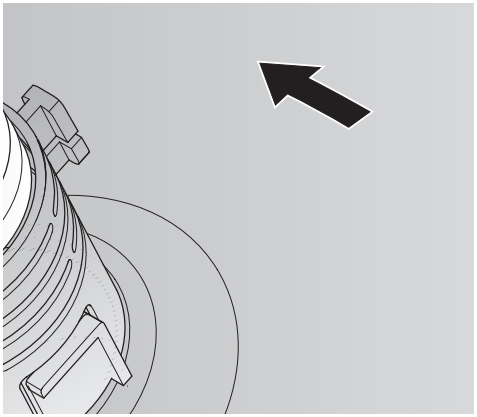
When to change the dustbag

Change the dustbag when the colored marker in the airflow indicator fills the display.

Miele dustbags are disposable and made to be used only once. Do not attempt to reuse.

Checking the airflow indicator

- Attach the floor brush to the vacuum cleaner. Perform this test with the floor brush only, since other attachments can affect the function of the airflow indicator.
- Turn the vacuum cleaner on and select the highest power setting.
- Lift the floor brush slightly off the floor. If the marker completely fills the indicator window, the dustbag needs to be changed.



How the airflow indicator works

The airflow indicator is designed to show when the bag is full of common household dust and measures the amount of air flow through the dustbag. Normal household dust is a mixture of dust, hair, carpet fluff, threads, sand, etc.

However, if fine dust, such as drill dust, sand, plaster or flour is vacuumed, the pores of the dustbag may become blocked. The marker will indicate that the bag is "full" even when it is not. The dustbag should be changed as the suction power is greatly reduced.

If the bag is bulging with pet fur, hair, carpet fluff, etc. the indicator may not register "full". This is because the air flow of the dustbag may still be high enough not to activate the marker to show maximum. The dustbag should still be changed.

Cordon d'alimentation

⚠ Déroulez complètement le cordon afin de favoriser l'évacuation de la chaleur.

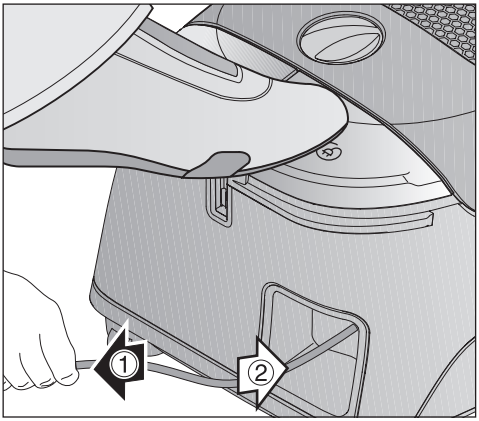
Ne tirez pas sur le cordon, ne vous en servez pas comme une poignée, ne le coincez pas dans une porte et ne le laissez pas en contact avec des extrémités ou des coins tranchants. Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon. Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Tirez sur la fiche et non sur le cordon.

Cet appareil est muni d'un enrouleur du cordon d'alimentation. Maintenez la fiche lorsque vous enroulez le cordon de l'appareil. Ne laissez pas la fiche virevolter lorsque vous enroulez le cordon.

Déroulement du cordon

- Déroulez le cordon d'alimentation ① en tirant sur la fiche.



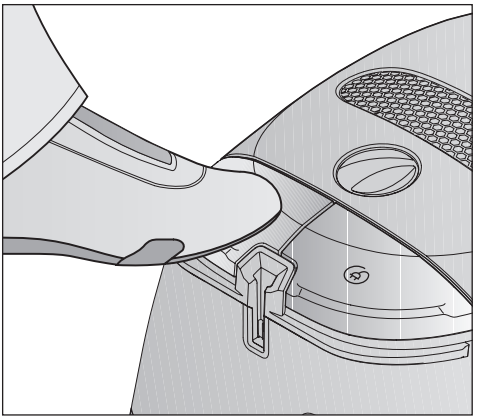
⚠ Pour réduire le risque de choc électrique, l'aspirateur est muni d'une fiche polarisée (l'une des broches est plus large que l'autre). Cette fiche peut être insérée dans une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche ne peut être entièrement insérée dans la prise, consultez un électricien qualifié. Ne modifiez aucunement la fiche. Risque de surchauffe et de dommage.

Réenroulement du cordon

- Débranchez l'aspirateur de la prise de courant.
- Appuyez sur l'interrupteur au pied. Le cordon d'alimentation se réenroulera automatiquement ②. Tenez la fiche de façon à ce que le cordon ne virevolte pas lorsqu'il se réenroule.

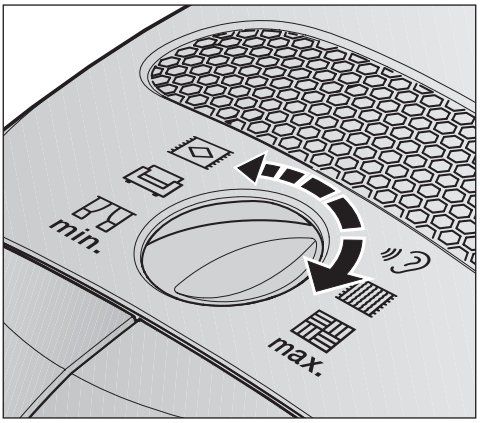
Mise en marche et arrêt de l'aspirateur

- Appuyez sur l'interrupteur.



⚠ Pour éviter la charge électrostatique, votre main doit rester en contact avec la pièce métallique placée sous la poignée. Assurez-vous que votre main enveloppe bien cette pièce lorsque vous nettoyez de la poussière fine, de la farine ou de la sciure, car ce sont les substances les plus susceptibles de causer une charge électrostatique. Pour prévenir encore davantage la charge électrostatique, tirez l'aspirateur en le tenant par le tuyau d'une main tout en enveloppant la poignée de l'autre main.

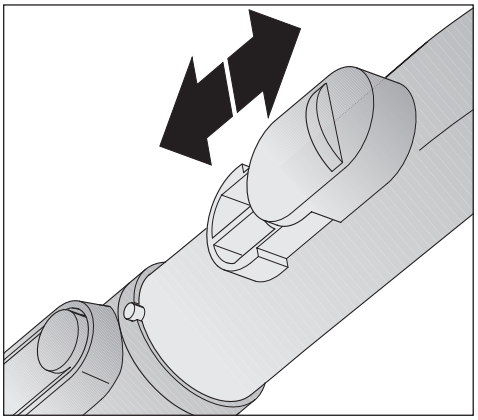
Réglage de la puissance d'aspiration



Vous pouvez régler la puissance d'aspiration en fonction du type de surface à nettoyer. Lorsque la puissance d'aspiration est réduite, il est plus facile de manier la brosse à plancher.

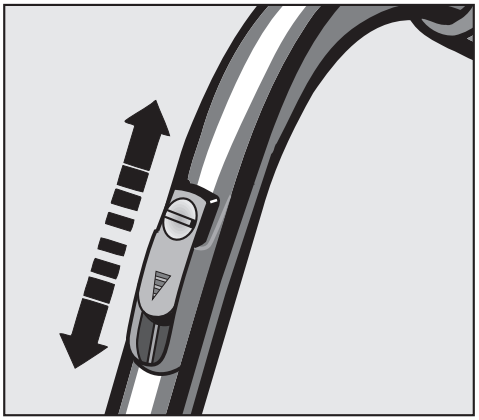
Les symboles du sélecteur indiquent les types d'utilisation convenant aux différents réglages.

- rideaux, tissus légers
- meubles rembourrés, coussins
- moquettes à poils longs, tapis et tapis de passage
- utilisation quotidienne à faible consommation d'énergie et à faible niveau de bruit
- tapis texturés légèrement sales
- sols durs texturés et nettoyage en profondeur des tapis



■ Tournez le sélecteur de puissance d'aspiration pour le mettre au niveau souhaité.

Ouverture de la soupape d'entrée d'air

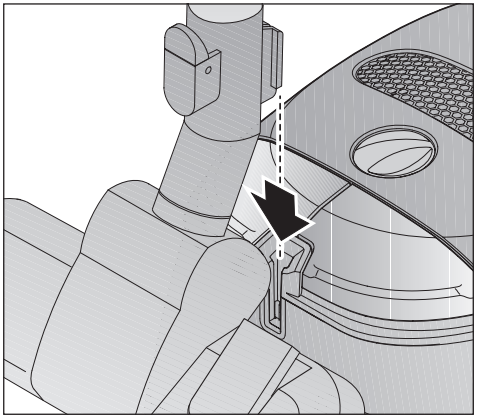


Vous pouvez ouvrir la soupape d'entrée d'air afin de réduire rapidement la puissance d'aspiration de l'outil utilisé (p. ex. pour passer de la moquette au tapis).

■ Ouvrez la soupape d'entrée d'air suffisamment pour réduire la puissance.

Le fait d'ouvrir la soupape d'entrée d'air permet de réduire la puissance de succion de l'accessoire utilisé.

Système d'immobilisation

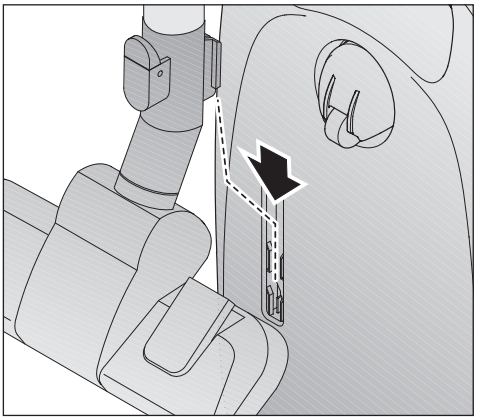


(ne peut être utilisé avec l'électrobrosse SEB 228/EB03)

Le système d'immobilisation vous permet d'immobiliser le tube et la brosse à plancher sur l'aspirateur pendant de brèves pauses.

- Insérez par le haut l'attache inférieure se trouvant sur la brosse dans la fente située à l'extrémité de l'aspirateur.

Transport et rangement



- Pour faciliter le transport et le rangement, mettez l'aspirateur debout.
- Insérez par le haut l'attache de l'accessoire d'immobilisation sur la brosse à plancher dans la fente prévue à cet effet (ne s'applique pas à l'électrobrosse SEB 228/EB03).
- Afin d'économiser de l'espace, insérez complètement la rallonge ou l'extension dans le tube télescopique.

⚠ Éteignez et débranchez l'aspirateur avant d'effectuer des travaux d'entretien.

Le système de filtrage Miele comprend les trois composantes suivantes :

– Sac à poussière
– Filtre d'évacuation
– Filtre du réservoir à poussière (pour protéger le moteur)

Afin que l'aspirateur demeure efficace, chacune de ces composantes doit être changée périodiquement.

Utilisez uniquement des sacs à poussière portant le sceau de qualité Miele et des filtres Miele pour obtenir une puissance d'aspiration maximale et vous assurer que le sac est utilisé à pleine capacité.

⚠ Le fait d'utiliser des sacs à poussière d'une autre marque pourrait endommager l'aspirateur et invalider la garantie.

Achat de nouveaux sacs à poussière et de filtres

Vous pouvez vous procurer des sacs à poussière et des filtres auprès d'un détaillant autorisé d'aspirateurs Miele ou en visitant la Boutique Miele en ligne à l'adresse :
http://www.miele.ca/miele/canada/boutique.asp.

Les sacs à poussière et les filtres convenant à votre appareil

Les sacs à poussière Miele d'origine, munis d'une poignée bleue, portant les lettres **G/N** et le sceau de qualité Miele conviennent à votre appareil.

ORIGINAL Miele

ORIGINAL Miele QUALITÄT

Un filtre Air Clean et un filtre du réservoir à poussière (filtre situé devant le moteur) sont compris dans chaque boîte de sacs à poussière. Vous pouvez vous procurer d'autres filtres auprès d'un détaillant Miele autorisé ou en visitant la Boutique Miele en ligne.

À quel moment remplacer le sac à poussière

Remplacez le sac à poussière lorsque l'indicateur de couleur remplit la fenêtre de l'indicateur de circulation d'air.

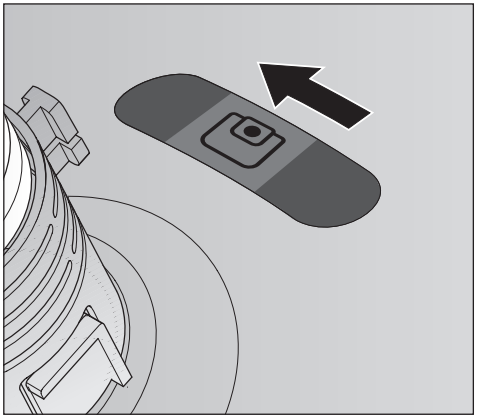
Les sacs à poussière Miele sont jetables. Ne les réutilisez pas.

Vérification de l'indicateur de circulation d'air

- Fixez la brosse à plancher à l'aspirateur. Faites l'essai uniquement avec la brosse à plancher, car les autres accessoires peuvent nuire au fonctionnement de l'indicateur de circulation d'air.
- Mettez en marche l'aspirateur et sélectionnez le niveau de puissance maximale.
- Soulevez légèrement la brosse à plancher du sol. Si l'indicateur remplit la fenêtre, il faut remplacer le sac à poussière.

Comment fonctionne le voyant de circulation d'air

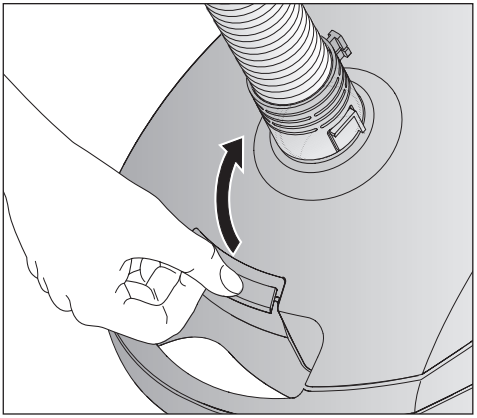
L'indicateur de circulation d'air indique à quel moment le sac est rempli de poussière usuelle et fonctionne en mesurant la perméabilité à l'air du sac. La poussière que l'on trouve habituellement dans une résidence est un mélange de poussières, de cheveux, de peluches, de fils, de grains de poussière, etc.



Cependant, si vous aspirez une certaine quantité de poussière fine, telle que de la poussière de forage, du sable, du plâtre ou de la farine, le matériau poreux du sac à poussière se bouche. La fenêtre de l'indicateur affiche alors que le sac est plein, même s'il ne l'est pas en réalité. Il faut tout de même remplacer le sac à poussière, car la puissance d'aspiration est réduite.

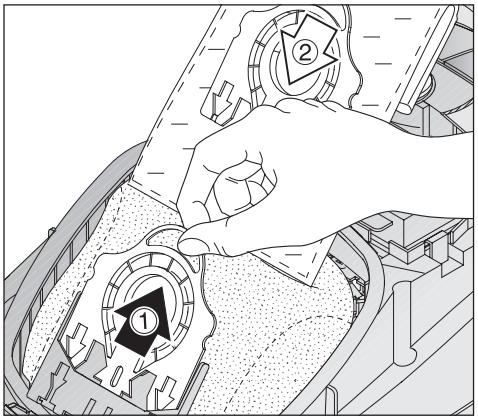
Si vous aspirez une grande quantité de poils d'animaux, de cheveux, de peluches, etc. et que le sac en est gonflé, il est possible que la fenêtre de l'indicateur n'affiche pas que le sac est plein. Cela est dû au fait que le sac à poussière est encore suffisamment perméable à l'air à un point tel que la fenêtre de l'indicateur ne se remplisse pas. Cependant, le sac à poussière doit être changé.

Remise en place du sac à poussière



■ Ouvrez le couvercle du réservoir à poussière et relevez le jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Le sac à poussière est muni d'un rabat qui se ferme automatiquement lorsque le couvercle du réservoir à poussière est ouvert pour éviter que la poussière s'échappe.



■ Tirez sur la poignée ① afin de retirer le sac à poussière de son support.

■ Insérez ② un nouveau sac à poussière et enfoncez-le le plus possible dans son support. Ne dépliez pas le sac à poussière lorsque vous le retirez de la boîte.

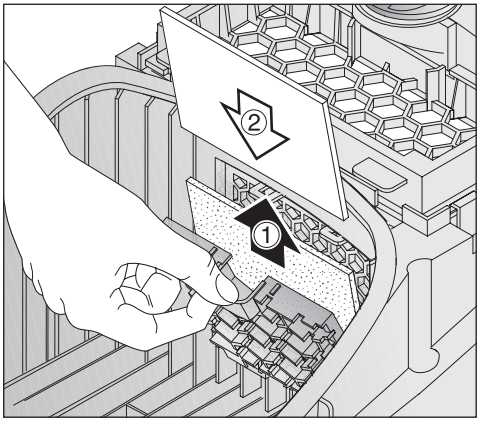
■ Dépliez le sac à poussière dans le réservoir.

■ Refermez bien le couvercle. Poussez jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Faites attention que le sac à poussière ne reste pas coincé dans le couvercle.

⚠ Un dispositif spécifique empêche le couvercle du réservoir à poussière de se refermer si aucun sac à poussière n'est inséré. Ne forcez pas le couvercle pour qu'il ferme.

À quel moment remplacer le filtre du réservoir à poussière (filtre situé devant le moteur)

Remplacez le filtre chaque fois que vous ouvrez une nouvelle boîte de sacs à poussière Miele. Chaque boîte contient un filtre de réservoir à poussière.



Remplacement du filtre du réservoir à poussière (filtre situé devant le moteur)

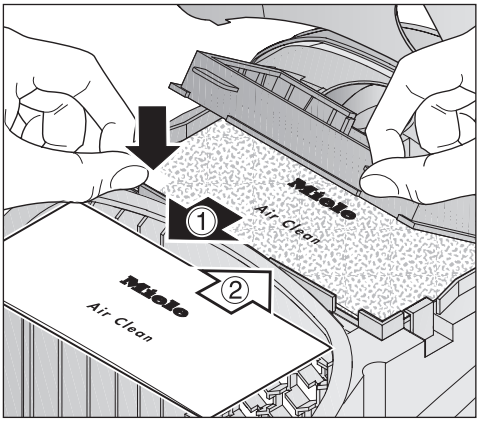
- Ouvrez le couvercle du réservoir à poussière.
- Soulevez la grille du filtre, retirez l'ancien filtre et remplacez-le par un nouveau.
- Rabaissez la grille du filtre.
- Refermez le couvercle.

À quel moment remplacer le filtre d'évacuation Air Clean

Chaque fois que vous ouvrez une nouvelle boîte de sacs à poussière Miele, vous devez changer ce filtre. Chaque boîte de sacs à poussière Miele contient un filtre d'évacuation Air Clean.

Remplacement du filtre Air Clean

N'utilisez pas plus d'un filtre à la fois.



- Ouvrez le couvercle du réservoir à poussière.
- Relevez la grille du filtre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, et retirez le filtre ① en le prenant par le coin propre (voir la flèche)
- Insérez le nouveau filtre ②.
- Rabaissez la grille du filtre.
- Refermez le couvercle.

Interchangement des filtres d'évacuation

Selon le modèle, votre appareil peut également comporter un filtre Active HEPA que vous pouvez utiliser à la place du filtre d'évacuation Air Clean standard.

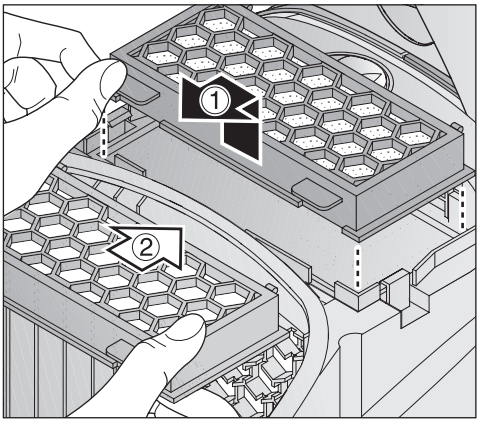
Afin d'utiliser le filtre Active HEPA, vous devez retirer le filtre Air Clean ainsi que sa grille.

À quel moment remplacer le filtre d'évacuation Active HEPA

Changez ce filtre environ une fois par année. Vous pouvez inscrire la date de remplacement directement sur le filtre d'évacuation.

Remplacement du filtre Active HEPA

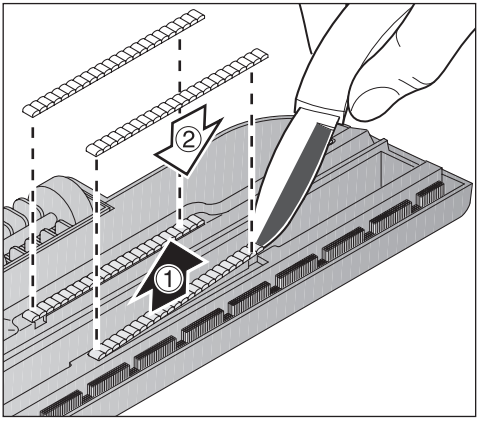
- Ouvrez le couvercle du réservoir à poussière.
- Retirez le filtre d'évacuation①.
- Insérez le nouveau filtre ②.
- Refermez le couvercle.



À quel moment remplacer les capteurs de fils sur la brosse à plancher standard

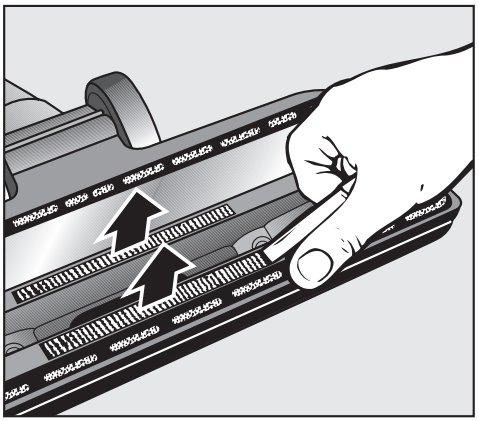
(selon le modèle)

Les capteurs de fils sur la brosse à plancher doivent être remplacés dès qu'ils semblent usés.



Remplacement des capteurs de fils

Certains modèles pourraient contenir l'un des accessoires suivants.



Brosse à plancher SBD 350 3 ou AIRTEQ

- À l'aide d'un couteau ou d'un objet semblable, retirez les capteurs de fils de la fente près du repère rouge sur le côté ①.
- Insérez les nouveaux capteurs de fils dans les fentes ②.

Vous pouvez vous procurer des coussinets de capteurs de fils auprès d'un détaillant autorisé d'aspirateurs Miele ou directement auprès de Miele.

⚠ Éteignez et débranchez l'aspirateur avant d'effectuer des travaux d'entretien.

L'aspirateur s'éteint automatiquement.

L'aspirateur a surchauffé. Le limiteur de température éteint automatiquement l'appareil.

Cela peut se produire, par exemple, lorsque de gros éléments aspirés bloquent le tuyau d'aspiration ou lorsque le sac à poussière est plein, ou encore si celui-ci contient des particules de poussière fine. Si le filtre d'évacuation ou le filtre du réservoir à poussière est très sale, l'aspirateur peut également surchauffer. Éteignez l'aspirateur et débranchez-le de la prise.

Vérifiez si des pièces sont obstruées et laissez l'aspirateur refroidir pendant 30 minutes.

Service après-vente

Si vous ne pouvez résoudre certains problèmes, veuillez communiquer avec le Service technique Miele au numéro indiqué au verso de la présente brochure.

- Veuillez préciser le modèle de votre appareil.

Ce renseignement figure sur la plaque signalétique située en-dessous de l'aspirateur.

⚠ Éteignez l'aspirateur et débranchez-le de la prise avant d'effectuer des travaux d'entretien.

L'aspirateur et ses accessoires

L'aspirateur et les autres accessoires de plastique peuvent être nettoyés à l'aide d'un linge humide ou d'un nettoyant spécialement conçu pour le plastique.

⚠ N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de produits pour vitres ni de nettoyants tout usage. Ces produits endommagent la surface de l'appareil.

Réservoir à poussière

Le réservoir à poussière peut être nettoyé, si nécessaire, avec un linge **sec**, une brosse à épousseter ou un autre aspirateur.

Surveillez l'indicateur de circulation d'air et vérifiez régulièrement les filtres. Nettoyez-les ou remplacez-les lorsque nécessaire, conformément aux instructions d'utilisation.

⚠ Ne plongez pas l'aspirateur dans l'eau. Si l'humidité pénètre dans l'appareil, vous risquez de subir un choc électrique.

Électrobrosse

Respectez les instructions de nettoyage du fabricant du revêtement de sol.

L'électrobrosse peut seulement être utilisée avec les modèles comportant une prise à électrobrosse, consultez le "Guide de l'appareil".

Électrobrosse SEB 228 (EB03) / SEB 217-3 (EB02)

L'électrobrosse convient particulièrement pour nettoyer et remettre en état les poils écrasés de la moquette ou les revêtements de sol susceptibles de s'user davantage, surtout dans les endroits plus fréquentés.
L'électrobrosse peut aussi être utilisée sur les surfaces lisses.

Afin de pouvoir utiliser l'électrobrosse avec votre appareil, vous aurez également besoin des éléments suivants :

– Le tube télescopique Electro SET 220
– Le tuyau d'aspiration Electro SES 116.

Accessoires offerts en option

La turbobrosse Turbo Comfort - 3

La turbobrosse sert à nettoyer de la moquette à poils courts à moyens. Elle est entraînée par la puissance d'aspiration de l'aspirateur. En plus d'aspirer les particules de poussière, la turbobrosse enlève les fils, les cheveux et les peluches qui adhèrent obstinément à la moquette.

Respectez les instructions de nettoyage du fabricant du revêtement de sol.

La mini turbobrosse

La mini-turbobrosse sert à nettoyer les articles rembourrés, les matelas, les sièges de voiture, les escaliers recouverts de tapis et autres endroits qui sont inaccessibles avec la turbobrosse.

Brosse à sol dur - 3

Pour nettoyer des sols durs, dont les sols en pierre ou carrelés.

Brosse à parquet - 3

Brosse spéciale munie de poils naturels servant à nettoyer des parquets et des planchers lamellés, plus particulièrement des planchers et des revêtements de sol susceptibles d'être rayés.

Il est possible de nettoyer la brosse à parquet avec l'aspirateur, à l'aide du suceur plat, au besoin.

Brosse à parquet Twister

Pour nettoyer tous les revêtements de sol durs, p. ex. les parquets et les sols carrelés. Convient particulièrement pour nettoyer les niches et les espaces étroits.

Brosse à parquet Twister XL

En largeur, cette brosse mesure 3 ½ po (90 mm) de plus que la brosse **à parquet Twister** et est dotée d'un coude pivotant qui s'avère très pratique pour nettoyer de grandes surfaces.

Brosse universelle

Pour épousseter des livres, des étagères, etc.

Suceur Flexible SFD 20 22" (560 mm)

Accessoire à bec flexible extra long particulerement adapté pour le nettoyage des coins difficilement accessibles.

Élimination des produits d'emballage

La boîte de carton et les produits d'emballage protègent l'appareil durant le transport. Ces matériaux sont biodégradables et recyclables.

Débarrassez-vous des emballages, sacs et autres produits en plastique en toute sécurité et gardez-les hors de la portée des enfants. Ces éléments présentent un risque de suffocation.

Élimination des sacs à poussière et des filtres

Les sacs à poussière et les filtres Miele portant le sceau de qualité Miele sont fabriqués avec des matériaux écologiques. Vous pouvez les jeter avec vos ordures ménagères à condition qu'ils ne contiennent pas de substances toxiques ou dangereuses.

Miele Limitée
Siège social au Canada
161 Four Valley Drive
Vaughan, ON L4K 4V8
Téléphone : (800) 643-5381
(905) 660-9936
Télécopieur : (905) 532-2290
www.miele.ca
professional@miele.ca (questions commerciales)

Service à la clientèle – Mielecare (Canada)
Téléphone : (800) 565-6435
(905) 532-2272
Télécopieur : (905) 532-2292
customercare@miele.ca (questions générales et Service technique)

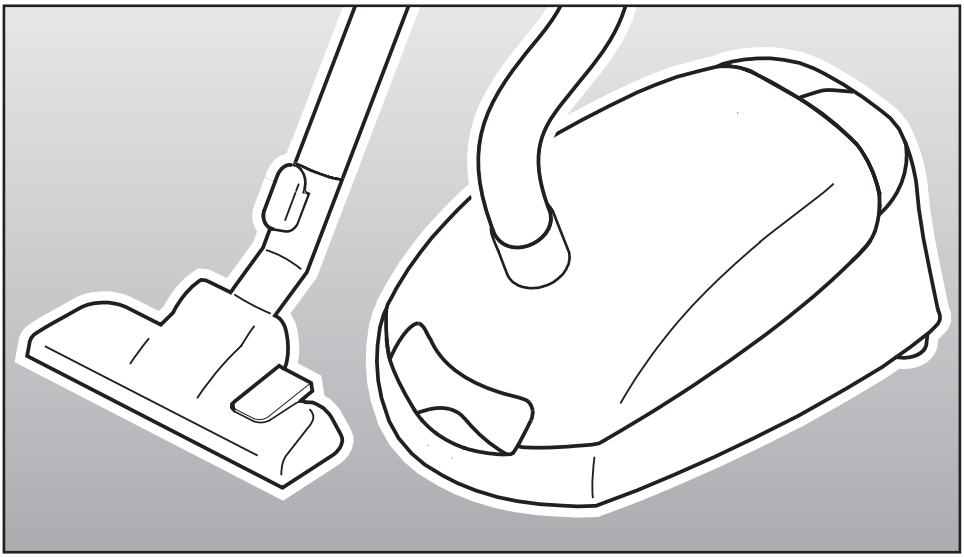
Allemagne
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Sous réserve de modifications / Aspirateurs S2 sans accessoires électriques / 4810

CE

Pour obtenir la version la plus récente du guide, consultez le site Web de Miele.

Manual de Uso y Manejo



Aspiradora
S 2111
S 2121
S 2181

Para prevenir accidentes
y daños a su máquina,
lea estas instrucciones
antes
de su instalación y uso.

HS12

es - MX

Indice

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD 3
Guía para su aspiradora 8
Antes de usar la aspiradora 10
Uso de los accesorios incluidos 13
Uso 14
Cable de alimentación 14
Encendido y apagado de su aspiradora 16
Ajuste de la succión 17
Abertura de la válvula de entrada de aire 17
Transporte y almacenamiento 18
Mantenimiento y cuidado 19
Adquisición de bolsas de polvo y filtros nuevos 19
¿Cuáles son las bolsas de polvo y los filtros adecuados? 19
Cuándo cambiar la bolsa de polvo 20
Cómo cambiar la bolsa de polvo 21
Cuándo cambiar el filtro del compartimiento de polvo (protección del motor) . . . 22
Cambio del filtro del compartimiento de polvo (protección del motor) 22
Cuándo debe reemplazarse el filtro extractor Air Clean 22
Reemplazo del filtro Air Clean 23
Intercambio de filtros de escape 23
Cuándo debe reemplazarse el filtro extractor Active HEPA 24
Reemplazo del filtro extractor Active HEPA 24
Cuándo cambiar el atrapa-fibras 25
Cambio del atrapa-fibras 25
Limpieza y cuidado 26
Preguntas más frecuentes 27
Accesorios opcionales 28
Servicio técnico / Conexión eléctrica 30
Colaboración con la protección medioambiental 31

Cuando use un aparato eléctrico, las precauciones básicas deben ser seguidas, incluyendo las siguientes:

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

ADVERTENCIA-

Para reducir el riesgo de fuego, corto circuito o daños:

Antes del uso

▶ Cheque el voltaje que indica su aspiradora antes de conectar el cable de alimentación al contacto eléctrico. Su fuente de poder debe corresponder al voltaje indicado en la etiqueta localizada debajo de la aspiradora. Use solo contactos de corriente alterna AC. Nunca use tomas de corriente directa DC. Si no está seguro del voltaje de su casa, consulte con un electricista calificado. Al conectar su aspiradora a un voltaje mayor que el indicado en estas instrucciones, puede ocasionar daños a la aspiradora o a su persona.

▶ Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este aparato cuenta con una clavija polarizada (una terminación es más ancha que la otra). La clavija sólo entrará en un enchufe polarizado. Si no entra, voltee el enchufe. Si todavia no entra, contacte un electricista calificado para instalar el enchufe requerido. No altere la forma de la clavija de ninguna manera.

▶ Cheque el empaque, la aspiradora y los accessorios para localizar cualquier signo de daños. No utilice un aparato dañado. Una aspiradora dañada puede ser peligrosa.

▶ ¡No la use con el cable de conexión o la clavija rota! Si la aspiradora no está trabajando como debería, si se ha caído o dañado si ha estado afuera o si se ha sumergido en agua, llévela a su centro de servicio Miele para ser reparada.

▶ La toma de corriente debe ser instalada con un fusible de 15 A.

▶ Si el cordón de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar riesgos.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Uso

▶ No se deberá utilizar la aspiradora para aspirar personas o animales.

▶ No la use afuera de la casa o sobre superficies mojadas. Sólo aspirar superficies **secas**.

▶ Use la aspiradora solamente como se describe en este manual. Sólo use accesorios recomendados por Miele.

▶ Este aparato está destinado sólo para uso doméstico.

▶ No permita que su aspiradora sea utilizada como un juguete. Ponga atención extrema si es necesario cuando la usen niños o esté cerca de ellos.

▶ No permita que su aspiradora sea utilizada como un juguete. Ponga atención extrema si es necesario cuando la usen niños o esté cerca de ellos. De otro modo se podría dañar.

▶ Si la bolsa para polvo no se inserta, la tapa del compartimiento correspondiente no se cerrará. No fuerce su cierre.

▶ No deje la aspiradora enchufada. Desenchúfela cuando no esté en uso y antes de realizarle un servicio de mantenimiento.

▶ En la parte inferior del tubo de la aspiradora se ha colocado un elemento metálico, a fin de evitar los efectos desagradables de las sobrecargas electrostáticas. Cerciórese de que su mano toca este elemento metálico durante el proceso de aspiración para así anular las sobrecargas electrostáticas.

▶ Esta aspiradora no debe ser utilizada por personas que no poseen habilidades físicas, sensoriales o mentales ni tienen experiencia en la utilización de la máquina, salvo bajo la supervisión o con la indicación de una persona responsable.

▶ Desenrolle totalmente el cable con objeto de ayudar a que la aspiradora disipe el calor.

▶ Esta aspiradora no debe ser utilizada con materiales peligrosos.

▶ ¡No aspire líquidos, suciedad húmeda o basura húmeda! Esto podría afectar considerablemente el funcionamiento y la seguridad eléctrica del aparato. Sólo aspire sobre superficies secas. Espere hasta que las alfombras o tapetes recién lavados estén completamente secos antes de aspirarlos.

▶ ¡No aspire objetos encendidos o aparentemente apagados como son cigarros, cerillos o cenizas! La aspiradora podría incendiarse

▶ ¡No aspire el polvo de toner! El toner que se utiliza por ejemplo en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de corriente eléctrica.

▶ ¡No aspirar sustancias fácilmente inflamables y explosivas (gases y gasolina) ni utilizar la aspiradora en lugares donde estas sustancias podrían estar presentes!

▶ No aspire artículos pesados, duros o que tengan orillas filosas. Podrían causar obstrucción y daños al aparato.

▶ No jale su aspiradora por el cable, ni utilice el cable para colgar cosas, tampoco cierre puertas sobre el cable, o jale el cable en orillas afiladas o esquinas. No deslice la aspiradora sobre el cable. Mantenga el cable apartado de superficies calientes.

▶ ¡No jale el cable para desconectarla! Desconéctela jalando la clavija.

▶ No maneje la aspiradora o la clavija con manos mojadas.

▶ Mantenga alejados de orificios y partes en movimiento: cable de alimentación, cabello, ropa holgada, dedos y todas las partes del cuerpo.

▶ Mantenga todas las aperturas y ranuras libre de polvo, pelusas, cabello para prevenir una reducción del flujo de aire. Si alguna apertura está bloqueada, no ponga en servicio el aparato. No coloque nada en las aberturas de la aspiradora.

▶ Para prevenir el riesgo de lesiones mientras aspira, no meta la mano en el interior del brazo giratorio del cepillo de potencia (Powerbrush) cuando esté en movimiento. Existe el peligro de sufrir lesiones.

▶ Este aparato está equipado con una bobina para el cable de conexión. Tenga el cable en la mano cuando se está enrollando, no dejándolo azotar.

▶ Apague la aspiradora apagando todos los controles antes de desenchufarla.

▶ Tenga cuidado cuando aspire escaleras.

▶ Los accesorios, cepillos y tubos no deben acercarse a la cabeza al aspirar para prevenir heridas de ojos y orejas.

Uso de accesorios

▶ El enchufe de la aspiradora sólo debe utilizarse con el Miele Powerbrush (cepillo de potencia) específico para este aparato.

▶ Desconecte la aspiradora cuando cambie los accesorios, especialmente el cepillo turbo o eléctrico.

▶ Existe peligro de lesiones. El Miele Powerbrush es un aparato con motor que sólo debe utilizarse con las aspiradoras Miele. Éstas no deben utilizarse con cepillos de potencia de otras marcas.

▶ No es recomendable aspirar directamente con el codo (accesorio) sin el cepillo, ejemplo: si usa sólo el codo, los bordes de paredes o alfombras pueden resultar dañados si a su paso hay algún objeto cortante.

▶ Las bolsas recogepolvo están disponibles y son para ser usadas sólo una vez. No intente reusarlas. Una bolsa llena reducirá la eficiencia de la aspiradora.

▶ Sólo use bolsas de polvo con el sello de calidad Miele y el filtros original Miele y accessorios. Sólo así el fabricante puede garantizar su seguridad.

▶ Siempre apague el aparato antes de conectar o de desconectar la boquilla mecanizada.

Limpieza, mantenimiento y reparación

▶ Después de utilizar la aspiradora y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato, desconecte la aspiradora desenchufando la clavija. Retire el conector de la salida eléctrica.

▶ Límpiela sólo con un trapo seco o ligeramente húmedo después de haberla desconectado. No sumerja nunca la aspiradora en agua. Existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica si el aparato se humedece.

▶ Controle frecuentemente el indicador de cambio de bolsa desechable para polvo y los filtros. Para mejores resultados, cambie la bolsa desechable para polvo y filtros cuando sea necesario según las indicaciones en este manual. Para garantizar la seguridad, sólo use bolsas desechables, filtros y accesorios Miele. El control automático de temperatura apagará la aspiradora en caso de sobrecalentamiento, véase la "guía para solucionar problemas."

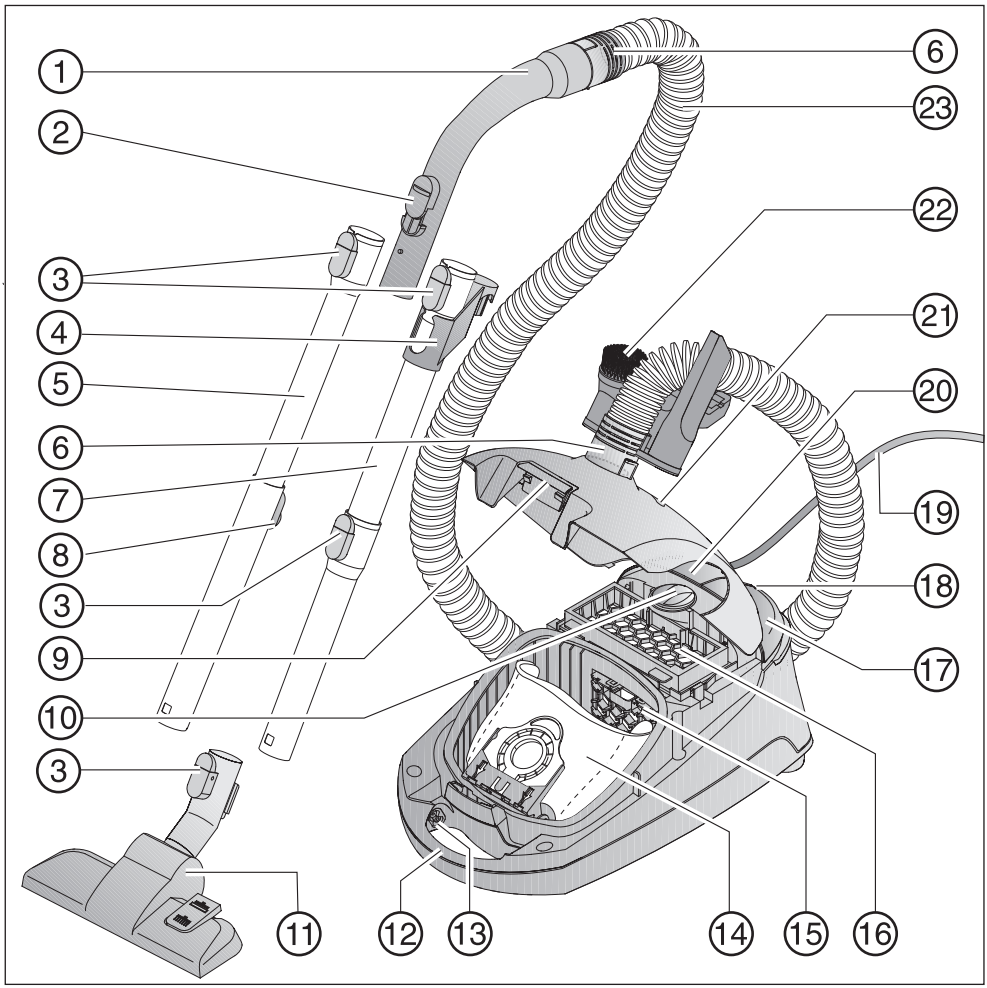
▶ Repárela sólo cuando el trabajo lo realice un especialista autorizado por MIELE de acuerdo con las reglas de seguridad de su localidad. Las reparaciones no autorizadas podrían ocasionar lesiones o dañar el aparato.

Disposición

▶ Antes de desechar su vieja aspiradora, por favor corte el cable de alimentación y enróllelo. Asegúrese de que su aparato no presenta daño alguno a los niños mientras está almacenado para su desecho.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Guía para su aspiradora



① Mango

② Válvula reguladora de aire

③ Botón de bloqueo

④ Pieza de conexión para almacenamiento *

⑤ Mango telescópico*****

⑥ Conector de la manguera

⑦ Tubo EasyLock (bloqueo fácil) *

⑧ Botón de liberación del mango telescópico *****

⑨ Liberación de la tapa del compartimiento de polvo

⑩ Selector de potencia de succión

⑪ Herramienta para piso *****

⑫ Asa de transporte

⑬ Salida del cepillo

⑭ Bolsa de polvo

⑮ Filtro del compartimiento de polvo (protección del motor)

⑯ Filtro de escape

⑰ Pedal interruptor de encendido y apagado ⏻

⑱ Aditamento de sujeción Park-System

⑲ Cable de alimentación

⑳ Pedal interruptor para rebobinado del cable

㉑ Indicador de cambio de la bolsa de polvo

㉒ Sujetador accesorio con tres herramientas

㉓ Manguera de succión

Las características marcadas ***** dependen del modelo y pueden estar o no disponibles en su modelo.

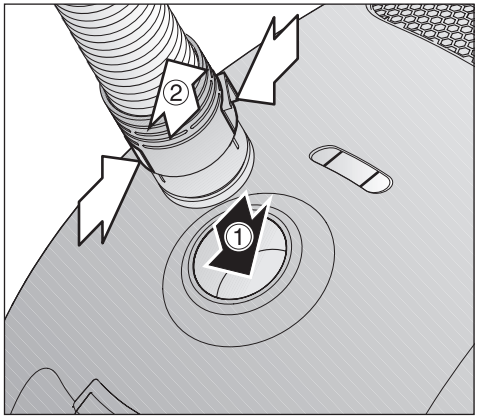
Los accesorios opcionales están disponibles a través de un distribuidor Miele o del sitio web de Miele.

Conectar el orificio de succión ①

- Inserte el conector de la manguera en el orificio de succión hasta que se escuche un clic, lo cual indica que quedó en su lugar.

Remueva el orificio de succión ②

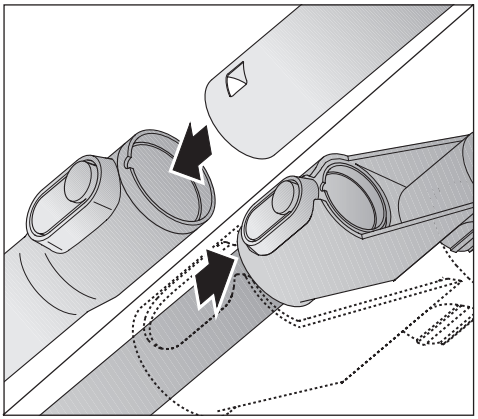
- Oprima los botones de desenganche ubicados a ambos lados del conector, y con un movimiento ascendente saque la manguera del orificio.



Dependiendo del modelo de aspiradora, cada uno incluye uno de los siguientes tubos (vea "Guía para su aspiradora").

– EasyLock tubo

– Tubo telescópico

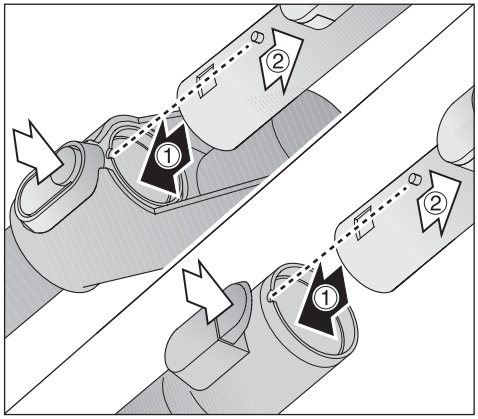


Conexión del tubo EasyLock

- Inserte el tubo que cuenta con la pieza de conexión, dentro del segundo tubo. Gire hasta que se escuche un clic, lo cual indica que quedaron encajados.
- Empuje la pieza de conexión de modo ascendente hasta que se escuche un clic, lo cual indica que quedó en su lugar.

Conecte el mango y el tubo ①

- Inserte el mango al tubo hasta que se ajuste en su posición. Use las guías internas para dirigir la inserción.



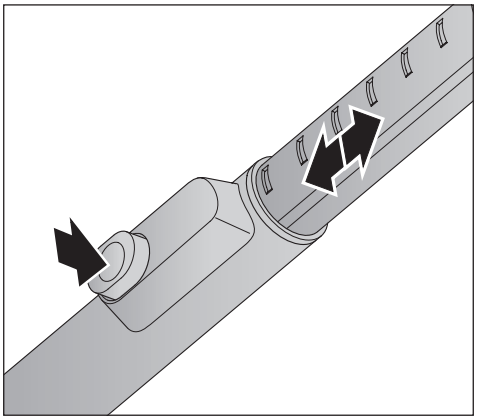
Desenganche del mango ②

- Oprima el botón de desenganche y bloqueo, y jale la pieza manual apartándola del tubo.

Ajuste del mango telescópico

Una sección del mango telescópico se adapta dentro de la otra y puede ajustarse a su altura a fin de lograr una limpieza más cómoda.

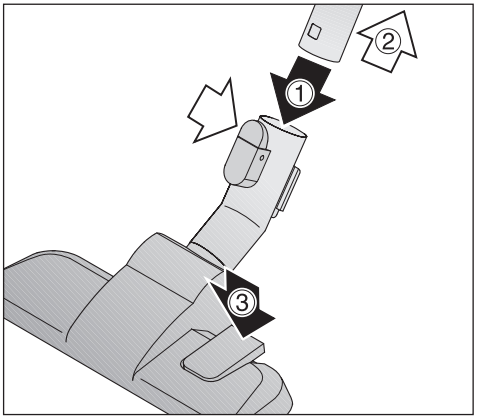
- Oprima el botón de liberación del mango telescópico (véase la flecha) para liberar los tubos y ajustar a la altura requerida.



Uso del cepillo para pisos estándar

Observe las instrucciones de limpieza del fabricante del piso.

El cepillo para pisos es adecuado para limpiar alfombras, tapetes, escaleras alfombradas y superficies duras que no son susceptibles de rayaduras.



Conexión del cepillo para pisos

- Coloque el cepillo para pisos dentro ① de la manguera de succión y gire hasta que se escuche un clic, lo cual indica que quedó en su lugar.
- Para separar las piezas, ② oprima el botón de desenganche y bloqueo, y apártelas.

Ajuste del cepillo para pisos ③

Aspirado de alfombras y tapetes:

- Oprima el pedal interruptor con el símbolo o .

Aspirado de pisos delicados:

- Oprima el pedal interruptor con el símbolo o .

Los siguientes accesorios están incluidos:

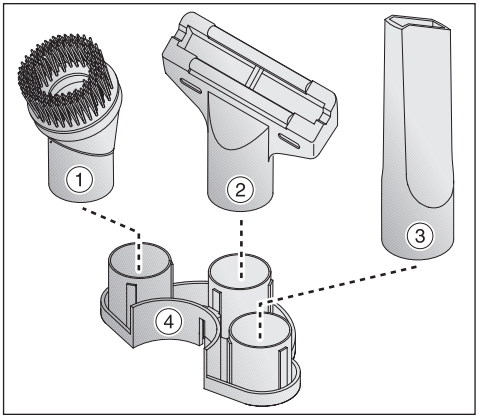
① Cepillo para polvo con cerdas naturales

② Aditamento para tapicería

③ Tubo rinconero

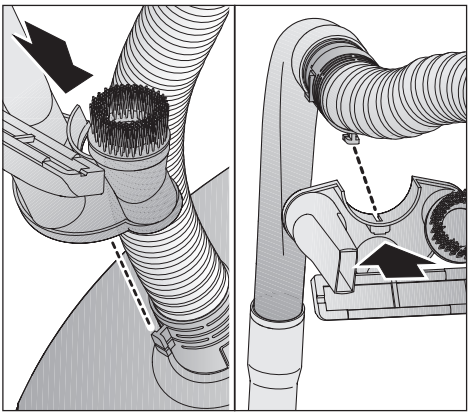
④ Sujetador para los respectivos accesorios incluidos

Disponga los accesorios según se indica.



Sujetador de accesorios

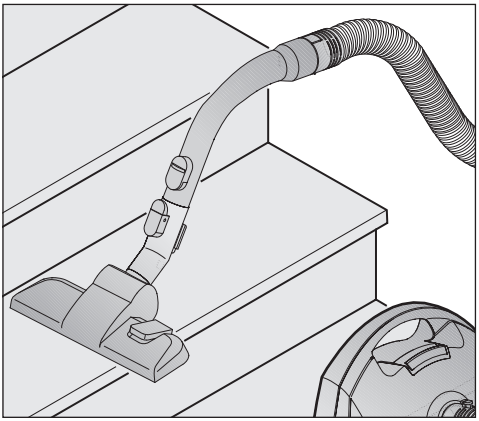
- Oprima el sujetador de accesorios, bien sea por encima del conector de la manguera o por debajo de la manguera de succión. Asegúrese de que quede en su lugar, lo cual se indica al escucharse un clic.



Cepillo para pisos estándar

El cepillo estándar para pisos se puede utilizar para limpieza normal de alfombras, tapetes, superficies duras, escaleras alfombradas, etc. que no son susceptibles de rayaduras.

Por razones de seguridad, al aspirar escaleras es mejor comenzar al pie de las mismas y avanzar hacia arriba.



Cable de alimentación

⚠ Desenrolle el cable por completo para ayudar a disipar el calentamiento de la aspiradora.

No jale su aspiradora por el cable, ni utilice el cable para colgar cosas, tampoco cierre puertas sobre el cable, o jale el cable en orillas afiladas o esquinas. No deslice la aspiradora sobre el cable. Mantenga el cable apartado de superficies calientes.

¡No jale el cable para desconectarla! Desconéctela jalando la clavija.

Este aparato está equipado con una bobina para el cable de conexión. Tenga el cable en la mano cuando se está enrollando, no dejándolo azotar.

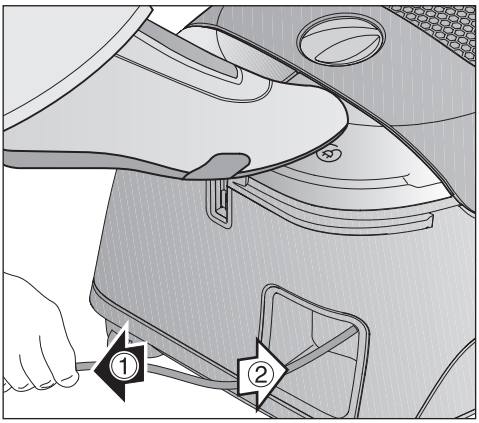
Desenrollado

- Sostenga el conector y jale ① el cable de alimentación.

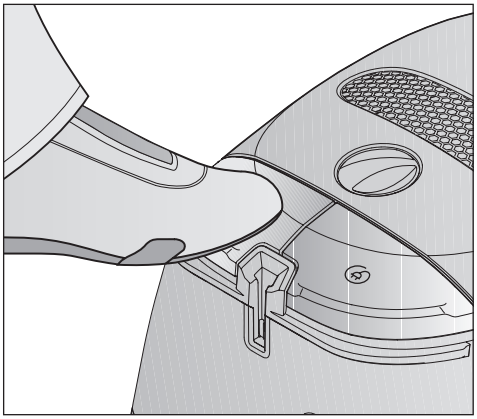
⚠ Con el propósito de reducir el riesgo de choque eléctrico, la aspiradora cuenta con un conector polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este conector se adapta a una salida eléctrica polarizada de una sola manera. Si el conector no entra por completo en la salida, inviértalo. Si aún no se conecta, comuníquese con un electricista calificado. No modifique de ninguna manera el conector.
De lo contrario puede existir el riesgo de sobrecalentamiento y daños.

Rebobinado

- Desconecte la aspiradora de la salida eléctrica.
- Oprima el interruptor de rebobinado - el cable de alimentación se rebobinará de manera automática ②. Sujete el conector de tal manera que no se sacuda por todas partes al momento de rebobinarse.



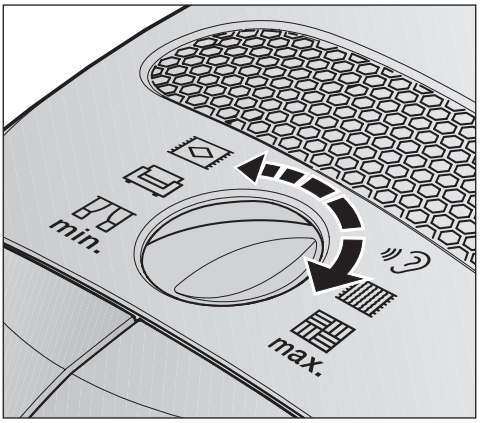
Encendido y apagado de su aspiradora



■ Presione el interruptor de encendido/ apagado.

⚠ Con el propósito de evitar la generación de electricidad estática, su mano debe tocar la incrustación metálica en la parte inferior del mango de la aspiradora. Asegúrese de tocar de manera continua esta incrustación cuando aspire polvo fino, harina o aserrín, puesto que es probable que estos materiales induzcan una descarga estática. A fin de prevenir aún más la descarga estática durante la limpieza, jale con una mano toda la aspiradora por la manguera mientras continúa sujetando el mango con la otra mano.

Ajuste de la succión

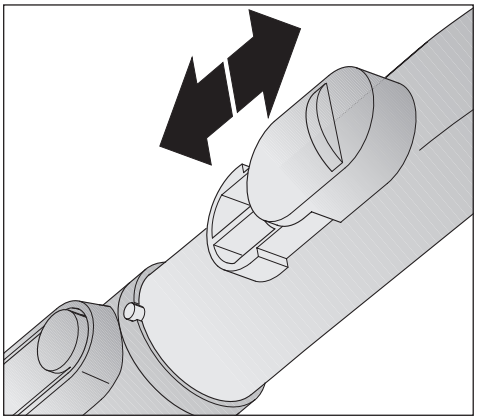


La potencia de succión puede ajustarse dependiendo del tipo de piso. Si se reduce la potencia de succión, se puede ejercer con mayor facilidad presión al cepillo para piso.

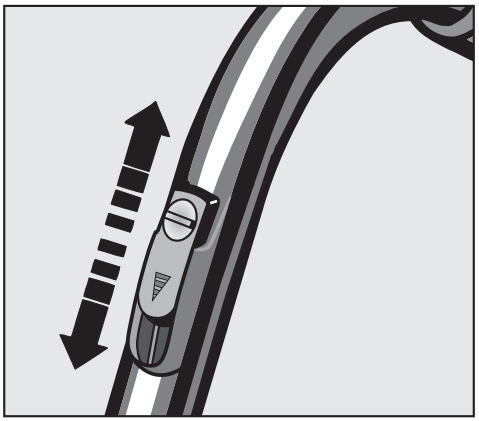
Los símbolos en los controles indican el tipo de uso para el cual son idóneos los ajustes.

- cortinas, telas ligeras
- tapicería, cojines
- tapetes, alfombras normales y continuas de pelo grueso
- aspirado diario con ahorro de energía y bajo nivel de ruido
- alfombras tejidas con manchas ligeras
- piso con textura dura y para limpieza intensiva de tapetes

■ Mueva el selector giratorio al programa de potencia de succión deseado.



Abertura de la válvula de entrada de aire

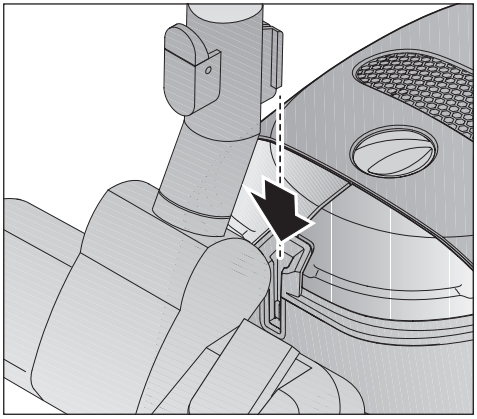


La válvula de entrada de aire está diseñada para ofrecer una reducción rápida y conveniente de la potencia de succión, por ejemplo, cuando se desplaza de un tapete a un área con alfombra.

■ Abra lo suficiente la válvula de entrada de aire para reducir la potencia.

La abertura de la válvula de entrada de aire reduce la potencia al aditamento que se utiliza.

Park-System

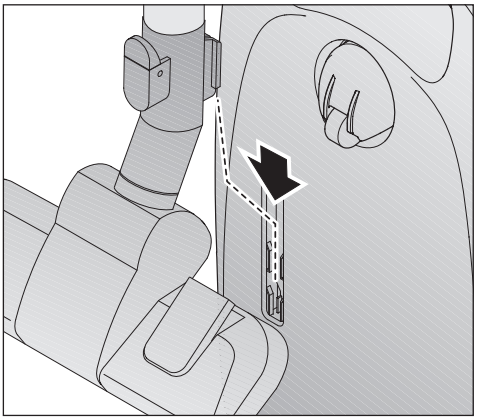


(No puede usarse con el cepillo de potencia Powerbrush SEB 228 / EB03)

El sistema de soporte Park permite enganchar el tubo y el cepillo para pisos a la aspiradora durante pausas breves.

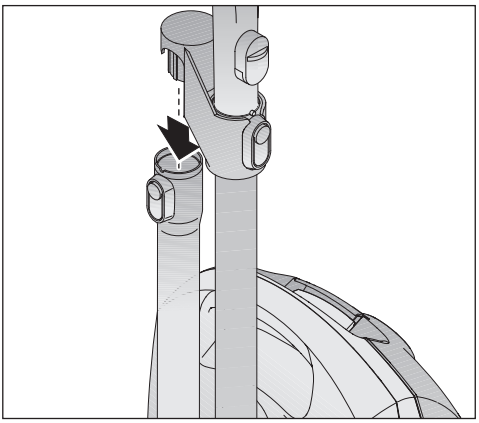
- Inserte el broche inferior en el cepillo para piso dentro de la ranura que se encuentra en el extremo de la aspiradora vista desde arriba.

Transporte y almacenamiento



- A fin de transportar y almacenar con mayor facilidad la aspiradora, colóquela en posición vertical.
- De modo descendente, inserte el aditamento de sujeción del cepillo para pisos en el interior de la ranura de sujeción (esto no se puede hacer con el cepillo de potencia Powerbrush SEB 228 / EB03).

Si su modelo incluye un mango telescópico, para ahorrar espacio, contraiga por completo los tubos en dicho mango.



Si su modelo incluye un tubo EasyLock, con el fin de ahorrar espacio:

- Oprima el botón de desenganche y bloqueo en el tubo inferior. Los dos tubos se separan.
- Coloque la pieza de conexión del tubo superior dentro del tubo inferior.

⚠ Apague y desconecte la aspiradora antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

El sistema de filtros de Miele consta de estos tres componentes.

– Bolsa de polvo
– Filtro de escape
– Filtro del compartimiento de polvo

Cada uno de estos filtros debe reemplazarse con periodicidad a fin de mantener la operación eficiente de la aspiradora.

Utilice únicamente bolsas para polvo, filtros y accesorios que lleven el logo tipo "Original Miele". Sólo así la potencia de succión de la aspiradora podrá alcanzar su potencial óptimo y producirá los mejores resultados de limpieza.

⚠ El uso de bolsas para el polvo hechas de papel o de materiales similares, o de bolsas con una placa de retención de cartón, puede producir graves daños a la aspiradora, lo cual podría anular la garantía. Esto mismo ocurre con el uso de bolsas para el polvo que no llevan el logotipo "Original Miele".

Adquisición de bolsas de polvo y filtros nuevos

Las bolsas de polvo y los filtros de reemplazo pueden adquirirse con su distribuidor local de aspiradoras Miele o directamente en Miele.

¿Cuáles son las bolsas de polvo y los filtros adecuados?

Esta aspiradora utiliza bolsas para el polvo originales de Miele, tipo **G/N** y filtros originales de Miele. El logotipo "Original Miele" aparecerá en el paquete de presentación o directamente en la bolsa para el polvo.

ORIGINAL Miele

ORIGINAL Miele QUALITÄT

Con cada caja de bolsa de polvo Miele, se suministra un filtro de escape "Air Clean" y un filtro para el compartimiento de polvo. Si desea adquirir por separado filtros de escape o filtros para compartimiento de polvo, anote el número de modelo que se encuentra en la placa de información localizada en la parte inferior del aparato.

Puede reemplazar el filtro de escape suministrado con la aspiradora por alguno de los otros tipos de filtros (véase "Cambio de filtros de escape").

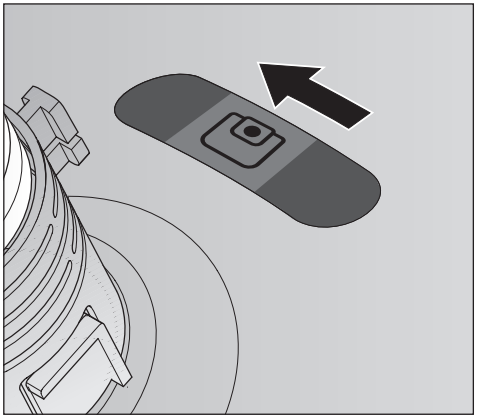
Cuándo cambiar la bolsa de polvo

Sustituya la bolsa de polvo cuando así lo muestre el indicador de cambio de bolsa de polvo mediante el cambio de color del marcador.

Las bolsas de aire Miele son desechables y sólo pueden usarse una vez. No intente reutilizarlas.

Revisión del indicador de cambio de bolsa de polvo

- Sujete a la aspiradora el cepillo para piso. Realice esta prueba sólo con este aditamento, ya que otros pueden afectar la función del indicador.
- Encienda la aspiradora y seleccione el ajuste de potencia más alto.
- Levante ligeramente del piso el cepillo para piso. Si el marcador llena por completo la ventana del indicador, entonces requiere cambiarla.



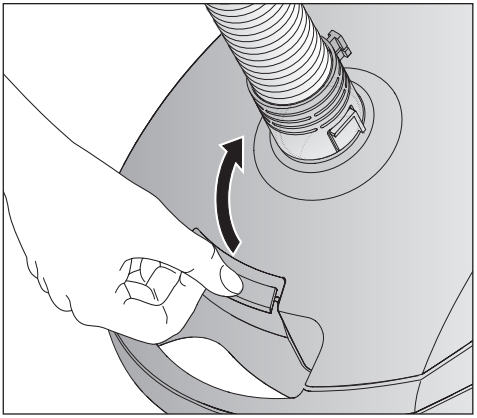
Cómo funciona el indicador de cambio de bolsa de polvo

El indicador de cambio de bolsa de polvo está diseñado para indicar cuando la bolsa está llena de polvo doméstico común y mide la cantidad de flujo de aire a través de la bolsa de polvo. El polvo doméstico normal consiste en una mezcla de polvo, cabellos, pelusa de tapetes, fibras, arena, etcétera.

Sin embargo, si se aspira polvo muy fino, como polvo proveniente de una perforación, arena, yeso o harina, los poros de la bolsa de aire pueden obturarse. El marcador indicará que la bolsa está "llena" aún cuando no lo esté. Ésta debe cambiarse ya que la potencia de succión se reduce en gran medida.

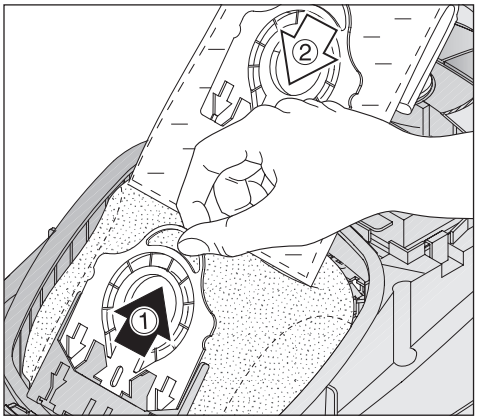
Si la bolsa contiene pelos de mascota, cabellos, pelusa de tapetes, etc., es probable que el indicador no registre la capacidad de "lleno". Esto se debe a que el flujo de aire de la bolsa de polvo aún está lo suficientemente alto para no activar el marcador a fin de demostrar la capacidad máxima. En este caso, la bolsa de polvo también debe cambiarse.

Cómo cambiar la bolsa de polvo



- Levante la tapa del compartimiento de polvo y levántela hasta que se ajuste en su posición.

La bolsa de polvo posee una tapa que se cierra automáticamente para evitar que el polvo salga al quitar la bolsa.

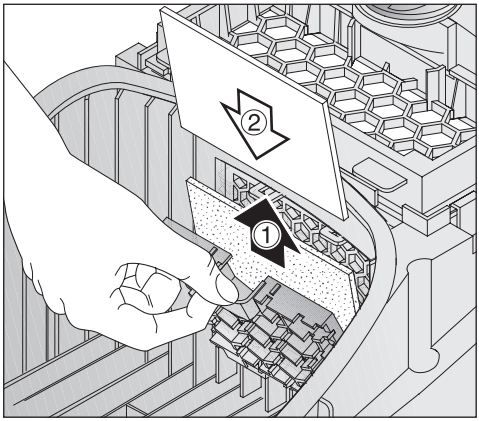


- Sujete el collar desde la agarradera y jálelo ① hacia afuera hasta retirarlo del sujetador de la bolsa.
- Inserte ② en el portabolsas la nueva bolsa para polvo hasta que haga tope. No la extienda al sacarla de la caja.
- Extienda la bolsa para polvo en el compartimiento del polvo.
- Cierre la tapa del compartimiento de polvo hasta que se ajuste en su posición. Tenga cuidado de no atascar la bolsa en la tapa.

⚠ Un obstaculizador de operación vacía bloquea la tapa del compartimiento de polvo para que no se cierre si no se ha insertado ninguna bolsa de polvo. No ejerza fuerza para cerrarla.

Cuándo cambiar el filtro del compartimiento de polvo (protección del motor)

Reemplace el filtro del compartimiento de polvo cada vez que empiece una nueva caja de bolsas para polvo. Un filtro de compartimiento de polvo se suministra en cada caja de bolsas Miele.



Cambio del filtro del compartimiento de polvo (protección del motor)

- Abra la tapa del compartimiento de polvo.
- Abra el contenedor del filtro, retire el viejo filtro y reemplácelo con uno nuevo.
- Cierre el marco del filtro.
- Cierre la tapa del compartimiento de polvo firmemente.

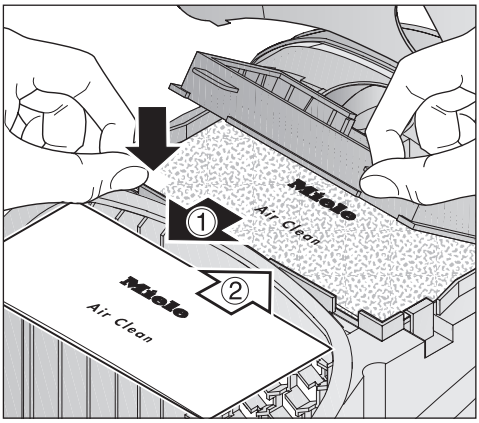
Cuándo debe reemplazarse el filtro extractor Air Clean

El filtro se debe reemplazar cada vez que se abre una caja nueva de bolsas para polvo de Miele. Cada caja de bolsas para polvo de Miele incluye un filtro extractor nuevo Air Clean.

Reemplazo del filtro Air Clean

No utilice más de un filtro a la vez.

- Abra la tapa del compartimiento de polvo.
- OAbra el contenedor del filtro y retire el filtro usado por la esquina limpia (vea la flecha) ①.
- Inserte el nuevo filtro ②.
- Cierre el contenedor del filtro.
- Cierre la tapa del compartimiento de polvo firmemente.



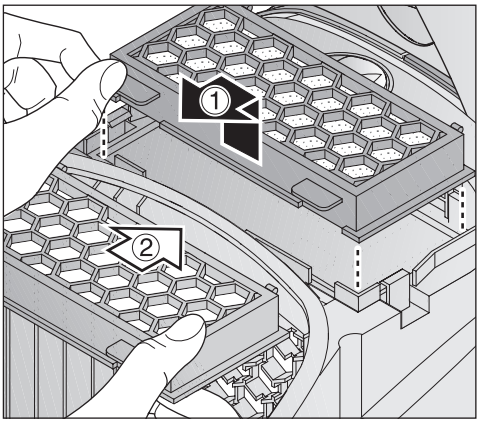
Intercambio de filtros de escape

Según el modelo, también puede incluirse un filtro Active HEPA (filtro de partículas de aire de alta eficiencia), el cual puede emplease en lugar del filtro extractor Air Clean estándar.

Para usar el filtro Active HEPA debe quitarse el filtro Air Clean junto a su marco.

Cuándo debe reemplazarse el filtro extractor Active HEPA

Cambie el filtro aproximadamente una vez al año. Puede anotar la fecha directamente en la superficie del filtro extractor.



Reemplazo del filtro extractor Active HEPA

- Abra la tapa del compartimiento del polvo.
- Retire el filtro extractor usado ①.
- Inserte un filtro nuevo ②.
- Cierre la tapa del compartimiento del polvo.

Cuándo cambiar el atrapa-fibras

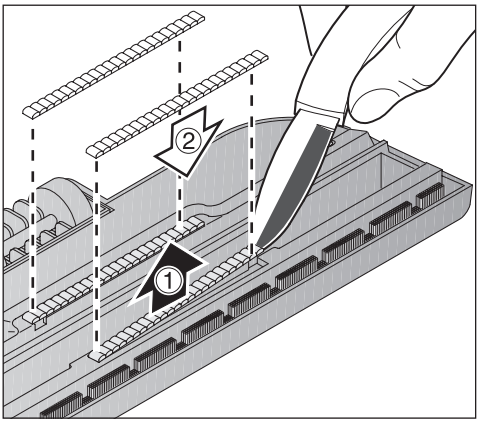
El atrapa-fibras del cepillo para pisos debe reemplazarse en cuanto presente señales de desgaste.

Cambio del atrapa-fibras

Según el modelo, su aspiradora cuenta con uno de los siguientes cabezales para pisos.

Cepillo para pisos SBD 350-3

- Con un cuchillo u objeto similar retire (levantándolo) el atrapa-fibras de la ranura situada junto la marca roja en el lateral ①.
- Inserte el nuevo atrapa-fibras en las ranuras ②.



Las refacciones están disponibles con su distribuidor de aspiradoras Miele o directamente con Miele.

⚠ Apague la aspiradora y desconéctela de la salida eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Aspiradora y accesorios

La aspiradora y otros accesorios de plástico pueden limpiarse con una tela húmeda o con limpiador apropiado para plástico.

⚠ No use limpiadores abrasivos para vidrio o de uso general, ya que dañarán la superficie.

Compartimiento de polvo

Si es necesario, el compartimiento de polvo puede limpiarse usando tela **seca**, cepillo para polvo o una segunda aspiradora para eliminar cualquier rastro de polvo.

Cheque el indicador de cambio de bolsa de polvo e inspeccione con regularidad todos los filtros. Límpielos o reemplácelos cuando sea necesario de acuerdo con estas instrucciones de operación.

⚠ No sumerja la aspiradora en agua. Si ingresa humedad en el aparato, existe el riesgo de un choque eléctrico.

⚠ Apague y desconecte la aspiradora antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

¿Qué pasa si la aspiradora se apaga automáticamente o se enciende alguna luz de advertencia?

La aspiradora se ha sobrecargado. El limitador de temperatura la apaga de manera automática.

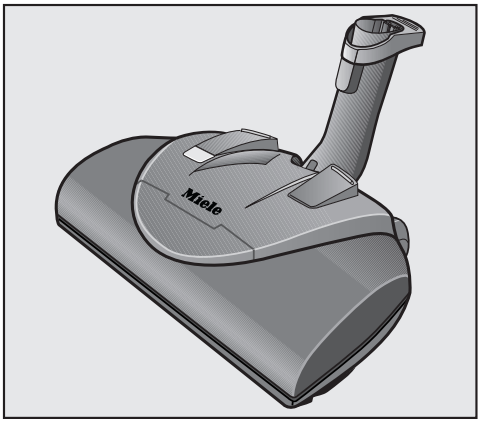
Esto puede suceder si, por ejemplo, hay artículos de gran tamaño que bloquean el tubo de succión o cuando la bolsa del filtro está llena o contiene partículas de polvo muy fino. El filtro de escape o el filtro del compartimiento de polvo muy sucios también pueden ser origen del sobrecalentamiento. Apáguela y retire el conector de la salida eléctrica.

Revise cualquier bloqueo y deje reposar la aspiradora durante 30 minutos.

Cepillo eléctrico

Siga las instrucciones de limpieza del fabricante del piso.

El cepillo Powerbrush sólo puede usarse con los modelos que poseen el orificio correspondiente; vea "Guía para su aspiradora".



Cepillo eléctrico SEB 228 (EB03) / SEB 217-3 (EB02)

El cepillo Powerbrush es especialmente apropiado para limpiar y restablecer las fibras aplastadas de alfombras que van de pared a pared, y también tapetes sujetos a gran desgaste, especialmente en áreas de mucho tránsito.
El cepillo Powerbrush también puede usarse en pisos con texturas lisas.

Para poder emplear el cepillo Powerbrush con esta aspiradora, también necesitará:

– Electro Tubo telescópico SET 220
– Electro Manguera de succión SES 116.

Turbo cepillo Comfort - 3

El cepillo Turbobrush fue diseñado para limpiar alfombras de fibras cortas y medianas. Su mecanismo se acciona mediante el poder de succión de la aspiradora. Además de partículas de polvo, aspira también fibras, cabellos, pelusas, etc., difíciles de quitar.

Siga las instrucciones de limpieza del fabricante del piso.

Turbocepillo de mano - Turbo Cepillo Mini

El cepillo Turbobrush de mano está diseñado para el aspirado de tapicería, colchones, asientos de automóviles, escaleras con alfombra y otras áreas inaccesibles por medio del cepillo estándar Turbobrush.

Cepillo para pisos duros -3

Se sugiere para aspirar pisos duros y firmes, por ejemplo, losetas y pisos de piedra.

Cepillo para Parquett-3

Cepillo especial con cerdas naturales diseñado para la limpieza de pisos tipo parquet y laminados, en especial los susceptibles a rayones.

Si fuese necesario, es posible limpiar el cepillo para pisos parqué con la aspiradora, a través de la boquilla para rendijas.

Cepillo para Parquet Twister

Para la limpieza de pisos de superficie dura. Idóneo para limpiar nichos y espacios reducidos.

Cepillo para Parquet Twister XL

Este cepillo para piso es 90 mm (3 ½") más ancho que el cepillo Parquet Twister y cuenta con un empalme giratorio. Ello lo convierte en el cepillo ideal para la limpieza de áreas extensas.

Servicio posterior a la venta

En caso de algún problema que no pueda reparar usted mismo, comuníquese con el departamento de servicio de Miele.

(MX): +52 (55) 8503 9870 ext. 106-108
servicio@miele.com.mx

- Mencione el tipo de modelo de su aparato.

Esta información se puede encontrar en la placa de datos ubicada en la base de la aspiradora.

Conexión eléctrica

Conecte la aspiradora solamente a un enchufe de 127 V~ 60 Hz 1 100 W 10 A (fusible de enchufe 15 A).

Eliminación del embalaje de transporte

La caja de cartón y el resto de los materiales contenidos, protegen su aparato durante su embarque. Estos, han sido diseñados para ser biodegradables y reciclables.

Asegúrese de poner en un lugar especial, cualquier material plástico, bolsas, etc. siempre y cuando estén fuera del alcance de los niños. Estos materiales son peligrosos, ya que hay peligro de asfixia.

Desechar la bolsa para polvo y los diversos filtros

Las bolsas originales de Miele y sus filtros están hechos de materiales que no dañan el medio ambiente. Estos pueden ser desechados junto con la basura normal siempre y cuando la aspiradora haya sido utilizada para polvo doméstico.

Miele, S. A. de C. V.
(German Centre; Local 0-4-2)
Av. Santa Fe # 170 PB
Col. Lomas de Santa Fe
C. P. 01210, México D. F.
Servicio post venta:
Tel.: +52 (55) 85 03 98 70/73
Fax: +52 (55) 85 03 98 74
Correo electronico: servicio@miele.com.mx
www.miele.com.mx

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Alemania

Todos los derechos reservados / S2 sin accesorios eléctricos / 4810 M.-Nr. 09 037 500 / 00

CE

LA INFORMACIÓN ESTÁ SUJETA A CAMBIOS. CONSULTE NUESTRO SITIO WEB PARA OBTENER LAS ESPECIFICACIONES, LA INFORMACIÓN TÉCNICA Y LA INF. SOBRE LA GARANTÍA MÁS ACTUALIZADAS.